

HOVEDAFTALE - TEATER

Hovedaftale mellem Danske Dramatikeres Forbund og Det Kongelige Teater, Odense Teater, Århus Teater og Ålborg Teater.

Nærværende hovedaftale omfatter opførelser på ovennævnte teatres scener samt Det Kongelige Teaters turnéopførelser.

Ved store scener forstås i denne aftale scener med 725 pladser eller derover. Ved andre scener forstås i denne aftale scener med 1-724 pladser.

Børnedramatik er ikke omfattet af nærværende hovedaftale, men forhandles individuelt i hver enkelt tilfælde.

§ 1 Indsendte værker

§ 2 Bestilte originale værker og oversættelse

§ 3 Bestilling af synopsis

§ 4 Afslag på bestilt værk

§ 5 Ændringer i værket

§ 6 Udnyttelsesret

§ 7 Turné

§ 8 Overførsel mellem scener

§ 9 Grundhonorar for uopførelser af originale værker

§ 10 Opførelsesafgifter for uopførelser af originale værker

§ 11 Grundhonorar og opførelsesafgifter for uopførelse af oversættelser

§ 12 Aconto betaling og regulering af bestillingshonorar

§ 13 Betalingsterminer

§ 14 Honorar ved nyopsætning af eksisterende værker samt genopsætning

§ 15 Valg af instruktør

§ 16 Deltagelse i prøver

§ 17 Prolongation

§ 18 Misligholdelse

§ 19 Flere værker/flere forfattere i samme forestilling

§ 20 Eksemplarer af det færdige værk

§ 21 Afregning til forbundet

§ 22 Emma Gad Fonden

§ 23 Transmission i TV og radio

§ 24 Orientering til forfatteren

§ 25 Regulering af aftalens satser

§ 26 Ikrafttrædelse og udløb

§ 1 Indsendte værker

1.1

Teatret skal skriftligt bekræfte modtagelsen af et indsendt dramatisk værk senest 14 dage fra modtagelsen.

1.2

Ved indsendelse af oversættelser og bearbejdelser skal den originale tekst medfølge.

1.3

Teatret skal inden 12 uger fra modtagelsen - 15. juni til 15. august undtaget - af et ikke-bestilt originalt dramatisk værk eller en oversættelse give besked om antagelse eller en begrundet anmodning om en forlængelse af fristen, eller skriftligt svar om afvisning.

§ 2 Bestilte originale værker og oversættelse

2.1

Bestillingsaftale foreligger, når Teatret ved sin underskrift har accepteret den af Forbundet fremsendte bestillingskontrakt.

2.2

Ved bestillingshonorar forstås i denne aftale de honorarer, som teatret er forpligtet til at betale, når bestillingsaftale foreligger.

§ 3 Bestilling af synopsis

3.1

Bestilte synopsis til dramatiske værker honoreres med henholdsvis kr. 10.000 for en forestillingsskitse (ca. 5 - 10 sider) eller kr. 30.000 for en udvidet synopsis med udskrevne scener. Nævnte honorarer forfalder til betaling med halvdelen ved bestilling og halvdelen ved aflevering.

3.2

Fører synopsis til bestilling af et dramatisk værk hos den pågældende forfatter, betragtes synopsis-honoraret som aconto betaling på den del af bestillingshonoraret, der forfalder til betaling ved antagelsen.

§ 4 Afslag på bestilt værk

4.1

Antages det bestilte værk ikke inden for 4 måneder efter afleveringen af manuskriptet - 15. juni til 15. august undtaget - går rettighederne umiddelbart tilbage til forfatteren. Ingen del af det indtil da udbetalte bestillingshonorar kan fordres tilbagebetalt.

§ 5 Ændringer i værket

5.1

Væsentlige ændringer i værket kan ikke foretages uden forfatterens/oversætterens samtykke. Med hensyn til mindre ændringer, forelægges disse så vidt muligt samlet af Teatret for forfatteren/oversætteren i rimelig tid under indstuderingen.

5.2

Oversætteren har dog ingen indflydelse på eventuelle ændringer eller forkortelser i originalværket og heraf følgende ændringer eller forkortelser i oversættelsen, idet sådanne dispositioner alene er et forhold mellem originalværkets ophavsretlige ejer og Teatret.

§ 6 Udnyttelsesret

6.1

Ved antagelseskontrakt mellem Teatret og Forbundet erhverver Teatret ret til at uropføre eller opføre værket og spille det inden for den i kontrakten angivne periode, der sædvanligvis omfatter 2 sammenhængende sæsoner.

6.2

Det Kongelige Teaters erhvervelse af opførelsesretten til et værk medfører uden videre ret for Det Kongelige Teater til at opføre værket i Odense, Århus og Aalborg. Værket må dog samlet ikke opføres mere end 10 gange i disse byer. Hver opførelse honoreres i disse tilfælde i lighed med betalingen ved turnéopførelser, jfr. herved § 7 samt § 14.3 og § 14.4.

§ 7 Turné

7.1

Det Kongelige Teater kan erhverve retten til turnéopførelser af værker, der har været opført på Det Kongelige Teaters scener. Såfremt Det Kongelige Teater ønsker at erhverve retten til turné-opførelser, skal dette så vidt muligt anføres i antagelseskontrakten i hvert enkelt tilfælde i forbindelse med erhvervelsen af opførelsesretten til Det Kongelige Teaters scener. Såfremt det ikke i den forbindelse er anført, at Det Kongelige Teater har erhvervet opførelsesretten til turnéopførelser af værker, der har været opført på teatrets scener, kan der efterfølgende indgås særskilt kontrakt herom.

Honorering finder sted i henhold til vilkårene i § 14.

7.2

Såfremt Teatret ønsker at bestille et værk til ur-opførelse på turné, indgås der kontrakt herom i henhold til vilkårene i § 9 og 10.

§ 8 Overførsel mellem scener

8.1

Teatret afgør alene på hvilke af Teatrets scener et dramatisk værk skal opføres.

8.2

Når et dramatisk værk er antaget, vil en evt. overførsel af forestillingen fra en større scene til en mindre scene medføre bibeholdelse af grundhonoraret for den større scene, mens opførelsesafgift-taksterne vil blive reduceret efter den

relevante scenes størrelse. En evt. overførsel fra en mindre scene til en større scene vil medføre en regulering af grundhonoraret og opførelsesafgift-taksterne efter den relevante scenes størrelse.

8.3

Når en forestilling er overført til en større eller mindre scene end oprindeligt forudsat, har Teatret ret til det antal opførelser, som den scene, hvortil forestillingen er overført, berettiger til, jfr. nedenfor § 9.2.

§ 9 Grundhonorar for uopførelser af originale værker

9.1

Grundhonorar, hvorved der i denne aftale forstås det honorar, som Teatret er forpligtet til at betale, når et værk antages, svares efter nedenstående takster.

9.2

Betaling af grundhonorar berettiger Teatret til 35 opførelser for så vidt angår værker til de store scener, og 40 opførelser for så vidt angår værker til de andre scener, uden erlæggelse af andet vederlag. Teatrets premiere på stykket er at regne for den første opførelse.

9.3

Ingen del af grundhonoraret kan fordres tilbagebetalt, selvom værket ikke opføres eller ikke opnår 35 henholdsvis 40 opførelser.

9.4

Grundhonoraret forfalder til betaling ved værkets antagelse. Antagelse er sket, når Teatret ved sin underskrift har accepteret den af Forbundet fremsendte antagelseskontrakt.

9.5

Grundhonorarer for uopførelse af originale danske værker (okt.07):

Store scener (725 pladser og derover):	kr. 291.245
Alle andre scener (1 - 724 pladser):	kr. 203.872

§ 10 Opførelsesafgifter for uopførelser af originale værker

10.1

Opførelsesafgift, hvorved der i denne aftale forstås den afgift, som Teatret er forpligtet til at betale for hver enkelt stedfindende opførelse ud over de første 35 henholdsvis 40 opførelser, jfr. ovenfor § 9.2., svares efter nedenstående takster.

10.2

Opførelsesafgift-takster for værker til de store scener (725 pladser og derover):

For opførelser ud over 35 betales pr. opførelse:	kr. 1.100
--	-----------

10.3

Opførelsesafgift-takster for værker til de andre scener (1 - 724 pladser):

For opførelser ud over 40 betales pr. opførelse:

kr. 800

10.4

Ved værker af særlig kort varighed eller af anden ekstraordinær karakter fastsættes fravigelse af grundhonorar og opførelsesafgift efter forhandling.

10.5

Opførelsesafgiften tilstilles Danske Dramatikeres Forbund inden den 15. i hver måned for opførelser i den foregående måned.

§ 11 Grundhonorar og opførelsesafgifter for uopførelse af oversættelser

11.1

Grundhonorar:

kr. 40.774

11.2

Teatret er forpligtet til at betale opførelsesafgift for hver enkelt stedfindende opførelse ud over de første 35 (store scener) henholdsvis 40 opførelser (andre scener), efter nedenstående takster.

11.3

Opførelsesafgifter for oversættelser

For værker til store scener (725 pladser og derover):

For opførelser ud over 35 betales 2 % af bruttospillemindtægten ekskl. moms ved hver opførelse af stykket, dog min. kr. 450,- pr. opførelse.

For værker til andre scener (1 - 724 pladser):

For opførelser ud over 40 betales 2 % af bruttospillemindtægten ekskl. moms ved hver opførelse af stykket, dog min. kr. 300,- pr. opførelse.

11.4

Versificerede oversættelser og andre særligt vanskelige oversættelser betales af Teatret med ovenfor anførte grundhonorarer og opførelsesafgifter forhøjet med minimum 33 1/3%.

11.5

Bestemmelser vedrørende grundhonorar og opførelsesafgifter svarer i øvrigt til de i § 9 angivne bestemmelser for originale værker.

§ 12 Aconto betaling og regulering af bestillingshonorar

12.1

Træffes der aftale om en bearbejdelse af det afleverede, men endnu ikke antagne manuskript, kan der udbetales aconto beløb, der fradrages den del af bestillingshonoraret, der udbetales, såfremt værket antages.

12.2

Ved bestilling af værker af særlig kort varighed, hvorved forstås værker under 75 minutters varighed, eller ved bestilling af værker af anden ekstraordinær karakter, fastsættes fravigelse af grundhonorar og opførelsesafgift efter forhandling.

§ 13 Betalingsterminer

Bestillingshonorar for originale danske værker

forfalder til betaling med følgende procenter af grundhonoraret:
33,33% når bestillingskontrakt foreligger,
33,33% ved rettidig aflevering af det færdige manuskript
33,33% ved antagelse.

Bestillingshonorar for oversættelser

forfalder til betaling med følgende procenter af grundhonoraret:
50% når bestillingskontrakt foreligger,
25% ved rettidig aflevering af oversættelsen,
25% ved antagelse.

§ 14 Honorar ved nyopsætning af eksisterende værker samt genopsætning

14.1

Ved ny/genopsætning af originale danske værker og oversættelser på store og alle andre scener betaler Teatret ved indgåelse af antagelseskontrakt et grundhonorar for retten til at opføre værket.

Grundhonorar for originale danske værker uanset scenestørrelse:	kr. 52.424
Grundhonorar for oversættelser uanset scenestørrelse:	kr. 25.630

14.2

Teatret er forpligtet til at betale opførelsesafgift for hver enkelt stedfindende opførelse ud over de første 30 opførelser (store scener) henholdsvis 40 opførelser (andre scener), efter nedenstående takster.

14.3

Teatret betaler for de dramatiske rettigheder en opførelsesafgift på kr. 2.200 for store scener og kr. 1.600 for alle andre scener.

14.4

Teatret betaler for oversættelsen en opførelsesafgift på 2 % af bruttospilindtægten ekskl. moms ved hver opførelse af stykket, dog min. kr. 900 for store scener og kr. 600 for alle andre scener.

14.5

Ved værker særlig kort varighed, hvorved forstås værker under 75 minutters varighed, eller som kun planlægges opført ganske få antal gange, samt ved værker af anden ekstraordinær karakter, fastsættes fravigelse af grundhonorarer og opførelsesafgifter efter forhandling.

§ 15 Valg af instruktør

15.1

Teatret er frit stillet med hensyn til valg af instruktør, idet der dog er enighed om at Teatret i videst muligt omfang vil imødekomme forfatterens evt. forslag til instruktør.

§ 16 Deltagelse i prøver

16.1

Forfatteren har efter aftale med instruktøren ret til at overvære prøver på sit værk.

16.2

Når forfatteren efter teaterledelsens ønske medvirker aktivt i prøvearbejdet, honoreres forfatteren efter aftale i hvert enkelt tilfælde. I de tilfælde, hvor forfatteren blot overværer prøverne, aflønnes forfatteren ikke.

§ 17 Prolongation

17.1

Såfremt Teatret ønsker at opføre værket efter udløbet af den i kontrakten angivne periode, afsluttes ny antagelseskontrakt i henhold til § 14.

§ 18 Misligholdelse

18.1

Såfremt den i bestillingskontrakten fastsatte afleveringsfrist ikke overholdes, og dette skyldes forfatterens eller oversætterens forhold, force majeure undtaget, er Teatret berettiget til at hæve kontrakten, evt. i form af at yderligere udbetalinger standses.

18.2

Teatret forbeholder sig endvidere ret til at kræve det under den misligholdte kontrakt udbetalte honorar tilbagebetalt.

§ 19 Flere værker/flere forfattere i samme forestilling

19.1

Hvis to eller flere værker sættes sammen indenfor samme forestilling, beregnes grundhonorar og opførelsesafgift efter den samlede varighed. I værkets varighed skal ikke medregnes eventuelle mellemakter.

19.2

Honoraret fordeles efter de enkelte forfatteres/oversætteres indbyrdes aftale, eller hvis en sådan ikke foreligger, da efter den tidsmæssige andel af den samlede spilletid.

19.3

Et værk med 2 eller flere forfattere/oversættere honoreres almindeligvis som et værk med kun én ophavsmand. Honoraret fordeles mellem forfatterne/oversætterne efter deres indbyrdes aftale.

§ 20 Eksemplarer af det færdige værk

20.1

Et fuldstændigt eksemplar af det af Teatret udskrevne, godkendte materiale sendes samtidigt med uddelingen på Teatret til forfatteren/oversætteren.

20.2

Teatret sender et manuskript til Dramatisk Bibliotek.

§ 21 Afregning til forbundet

21.1

Samtlige honorarer efter denne aftale indbetales til Forbundet.

§ 22 Emma Gad Fonden

22.1

Teatret yder et beløb svarende til 1% af de af nærværende aftale omfattede grundhonorarer og opførelsesafgifter samt bestillingshonorarer, hvilken procent skal afgives til Emma Gad-fonden.

§ 23 Transmission i TV og radio

23.1

Medmindre forfatteren ved værkets antagelse har nedlagt forbud herimod, har Teatret ret til at lade værket transmittere i fjernsyn og lydradio.

23.2

Transmissionshonoraret er Teatret uvedkommende.

§ 24 Orientering til forfatteren

24.1

Teatret orienterer forfatteren om værkets produktionsperiode.

§ 25 Regulering af aftalens satser

25.1

Det Kongelige Teater vil foretage regulering af grundhonorarer i de kontrakter, der er indgået siden 1. juli 1989 og frem til 31. december 1998. Reguleringen vil ske efter finansministeriets lønreguleringssatser. Der vil ikke herudover blive foretaget yderligere reguleringer.

25.2

Nærværende aftales honorarer reguleres fra ikrafttrædelsestidspunktet med de af Finansministeriet aftalte reguleringssatser, der er gældende på kontraktstidspunktet.

§ 26 Ikrafttrædelse og udløb

26.1

Nærværende aftale træder i kraft den 1. januar 1999 for aftaler, der indgås efter dette tidspunkt. Aftalen er gældende indtil den skriftligt opsiges med et gensidigt opsigelsesvarsel på 6 måneder til bortfald pr. 31. juli.

Dato:

Sign:

Det Kongelige Teater, Michael Christiansen
Danske Dramatikeres Forbund, Nikolaj Scherfig
Ålborg Teater, Malene Schwartz
Århus Teater, Palle Jul Jørgensen
Odense Teater, Poul Holm Joensen